

# Bundesblatt

73. Jahrgang.

Bern, den 2. März 1921.

Band I.

*Erscheint wöchentlich. Preis 20 Franken im Jahr, 10 Franken im Halbjahr, zuzüglich „Nachnahme- und Postbestellungsgebühr“.*

*Einrückungsgebühr: 50 Rappen die Petitzelle oder deren Raum. — Inserate franko an die Buchdruckerei Stämpfli & Cie. in Bern.*

## Bundesbeschluss

betreffend

### die Bewilligung von Nachtragskrediten an den Bundesrat für das Jahr 1920 (zweite Folge).

(Vom 17. Februar 1921.)

Die Bundesversammlung  
der schweizerischen Eidgenossenschaft,  
nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 3. Dezember 1920,

beschliesst:

Es werden dem Bundesrate für das Jahr 1920 folgende Nachtragskredite bewilligt:

#### Verwaltungsrechnung.

##### Erster Abschnitt.

#### Tilgung und Verzinsung.

##### I. Eidgenössische Anleihen.

B. Verzinsung:	Fr.	Fr.
b. Schwebende Schulden, Schatzanweisungen . . . . .	1,000,000	
II. Verzinsung von Passivkapitalien . . . . .	2,500,000	
		3,500,000

##### Zweiter Abschnitt.

#### Allgemeine Verwaltung.

##### A. Nationalrat.

2. Taggelder usw. an die Mitglieder der Kommissionen . . . . .	Fr.	
	30,000	
3 a. Taggelder usw. an den Übersetzer . . . . .	300	
4 a. Bedienung . . . . .	4,500	
4 b. Garderobedienst usw. . . . .	1,500	
		36,300
	Übertrag	3,536,300

Fr.  
Übertrag 3,536,300

**B. Ständerat.**

3 a. Bedienung . . . . . 3,000

**C. Bundesrat . . . . . 3,125**

**D. Bundeskanzlei.**

**1. Personal.**

a. Besoldung des Kanzlers, der Vizekanzler und des Kanzlei- personals . . . . .	Fr.	
	3,500	
c. Besoldung der Weibel und Ausläufer . . . . .		1,950
e. Ausserordentliche Über- setzungen . . . . .		1,800
f. Ausserordentliche Schreib- arbeiten . . . . .		300
		7,550

**2. Material.**

a. Druckkosten und Litho- graphien . . . . .	Fr.	
	241,000	
b. Buchbinderrechnungen . .		14,000
e. Post- und Telegraphen- gebühren . . . . .		3,500
f. Dienstkleidung . . . . .		300
g. Stenographisches Bulletin .		14,000
i. Verschiedenes . . . . .		1,500
		274,300
		281,850

**E. Bundesgericht.**

**II. Gerichtskanzlei.**

d. Vergütung an den Hauswart für Putz-  
arbeiten . . . . . 600

**III. Allgemeine Ausgaben.**

a. Bureau- und Kanzleibedürfnisse:		
3. Postgebühren und Ver- schiedenes . . . . .	Fr.	
	500	
Übertrag	500	600 3,824,275

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	500	600	3,824,275
d. Auslagen für das Gebäude			
1. Instandhaltung, Putzmaterial . . . . .	500		
2. Heizung und Beleuchtung	20,000		
3. Telephon, Läuteeinrichtung und Wasserzins . . . . .	200		
i. Unterhalt des Mobiliars . . . . .	800		
	-----	22,000	
		-----	22,600

### F. Eidgenössisches Versicherungsgericht.

	Fr.	Fr.	
1. Besoldungen:			
a. Beamte und Angestellte . . . . .	22,950		
b. Nichtständiges Personal . . . . .	12,350		
	-----	35,300	
2. Taggelder und Reiseentschädigungen . . . . .		2,900	
5. Post-, Telegraph- und Telephongebühren . . . . .		2,250	
8. Unentgeltliche Verbeiständung, Sachverständige, Zeugen . . . . .		5,200	
9. Verschiedenes . . . . .		550	
		-----	46,200

## Dritter Abschnitt.

### Departemente.

#### A. Politisches Departement.

##### I. Abteilung für Auswärtiges.

###### a. Allgemeine Ausgaben der Abteilung.

1. Besoldungen des Personals der Abteilung:			
a. Ständiges Personal . . . . .	46,800		
4. Repräsentationskosten des Bundesrates . . . . .	20,000		
7. Buchbinderarbeiten . . . . .	3,000		
8. Schreibmaterialien und Bureaubedürfnisse . . . . .	10,000		
10. Diplomatische Kuriere . . . . .	90,000		
	-----	169,800	
Übertrag	169,800	3,893,075	

		Fr.	Fr.
	Übertrag	169,800	3,893,075
<i>b. Gesandtschaften.</i>			
12. Besoldungen der diplomatischen Vertreter im Auslande:		Fr.	
<i>e.</i> Gesandter in Washington		6,250	
<i>k.</i> Gesandter im Haag		222	
		<u>6,472</u>	
16. Besoldung des Personals der Gesandtschaften:			
<i>c.</i> in Wien; ständig. Personal		700	
<i>d.</i> in Berlin; „ „		18,000	
<i>f.</i> in London; Aushilfspersonal		33,500	
<i>k.</i> im Haag; Aushilfspersonal		700	
<i>o.</i> in Brüssel; ständiges Personal		104	
in Brüssel; Aushilfspersonal		2,100	
		<u>55,104</u>	
18. Umzugskosten der diplomatischen Vertreter usw.		30,000	
20. Post- u. Telegraphenbedürfnisse usw. der Gesandtschaften		160,000	
		<u>251,576</u>	
<i>c. Konsulate.</i>			
21. Besoldung der Berufs-Generalkonsuln, -Konsuln und Vizekonsuln		19,000	
22. Ortszulagen an die Berufskonsuln		7,300	
23. Besoldung des Personals der Konsulate		250,000	
26. Umzugskosten der Berufs-konsuln und des Personals der Konsulate		10,000	
28. Bureaubedürfnisse usw. der Konsulate		210,000	
		<u>496,300</u>	
	Übertrag	917,676	3,893,075

		Fr.	Fr.
	Übertrag	917,676	3,893,075
<i>d. Verschiedenes.</i>			
30. Kosten des Völkerbundes		490,000	
		<u>1,407,676</u>	

## II. Innerpolitische Abteilung.

1. Besoldungen:		Fr.	
<i>b.</i> Aushilfspersonal		4,500	
2. Bureaunkosten		3,700	
		<u>8,200</u>	
			<u>1,415,876</u>

## B. Departement des Innern.

### II. Abteilung für Kultur, Wissenschaft und Kunst.

#### *A. Zentralbibliothek.*

3. Bureaunkosten	6,000
------------------	-------

#### *B. Schweizerische Landesbibliothek.*

1 <i>a.</i> Besoldungen der Beamten	9,500
-------------------------------------	-------

#### *D. Eidg. Technische Hochschule.*

##### I. Beamtungen:

1. Besoldung des Präsidenten des Schulrates	Fr.	7,700
2. Taggelder und Reiseentschädigungen der Mitglieder des Schulrates		900
3. Besoldungen:		
<i>a.</i> Beamte		6,340
5. Kanzleikosten:		
<i>a.</i> Kanzlei und Druckkosten		19,000
<i>b.</i> Post- u. Insertionsgebühren		600
		<u>34,540</u>

##### II. Verwaltung:

1. Besoldungen:			
<i>a.</i> Angestellte		3,150	
<i>b.</i> Aushilfe		150	
2. Reinigungskosten (Löhne u. Material)		17,000	
3. Heizung (Brennmaterial)		55,000	
		<u>75,300</u>	
	Übertrag	75,300	15,500 5,308,951

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	75,300	15,500	5,308,951
4. Beleuchtung u. elektrischer Strom f. technische Zwecke	35,000		
5. Wasserzinsen . . . . .	2,000		
6. Mobiliar und Einrichtungen:			
a. Unterhalt . . . . .	5,000		
7. Verschiedenes . . . . .	2,000		
	<u>119,300</u>		
III. Kosten d. Lehrpersonals:			
1. Professoren:			
a. Besoldungen und Ruhegehälter . . . . .	301,000		
b. Entschädigungen für besondere Leistungen . . . . .	18,000		
2. Hilfslehrer und Assistenten:			
a. Besoldungen . . . . .	45,000		
3. Anteil der Lehrerschaft an Schulgeldern und Honoraren	31,000		
6. Entschädigungen für Exkursionen, Abordnungen, Umzugskosten usw. . . . .	15,800		
7. Beitrag an die Versicherungsprämien der Professoren . . . . .	8,000		
	<u>418,800</u>		
IV. Unterrichtsmittel, Werkstätten, Laboratorien u. Sammlungen:			
1. Besoldungen:			
a. Beamte und Angestellte	12,252		
b. Aushilfe . . . . .	6,000		
5. Laboratorien der Chemischen Schule:			
a. Analytische Laboratorien:			
1. Ordentlicher Kredit . . . . .	5,000		
b. Technische Laboratorien	14,500		
c. Pharmazeutische Laboratorien:			
1. Ordentlicher Kredit . . . . .	500		
Übertrag	<u>38,252</u>	15,500	5,308,951

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	38,252	15,500	5,308,951
10. Physikalisches Institut:			
<i>b.</i> Elektrotechnische Labo- ratorien . . . . .	1,000		
15. Naturhistorische Samm- lungen:			
<i>a.</i> Mineralogische Samm- lungen:			
1. Ordentlicher Kredit .	1,000		
17. Bibliothek . . . . .	2,000		
18. Kupferstichsammlung . .	600		
	<hr/>		
	42,852		
V. Preise . . . . .	600		
	<hr/>		
		616,092	

*E. Materialprüfungsanstalt an der Eidg.  
Technischen Hochschule.*

	Fr.	
I. Besoldungen:		
1. Ordentliches Personal . .	3,200	
3. Ausserordentliche Aushilfe und Dienstreisen . . . . .	200	
	<hr/>	
	3,400	
II. Betrieb:		
1. Betriebskosten . . . . .	5,600	
2. Unterhalt . . . . .	800	
3. Bureau- und Druckkosten	2,500	
4. Verwaltung der Gebäude .	6,000	
	<hr/>	
	14,900	
	<hr/>	
		18,300

*F. Forstliche Zentralanstalt.*

	Fr.	
I. Besoldungen:		
1. Taggelder und Reiseentschä- digungen der Mitglieder der Aufsichtskommission usw. .	313	
2 <i>a.</i> Besoldungen des Personals	5,760	
	<hr/>	
	6,073	
Übertrag		<hr/>
		649,892 5,308,951

		Fr.	Fr.
	Übertrag	649,892	5,308,951
<b>II. Betrieb:</b>			
1. Taggelder und Reisespesen des Vorstandes und der Assistenten . . . . .	1,500		
3. Versuchsgarten auf dem Adlisberg . . . . .	1,600		
4. Auswärtige Arbeiten . . .	2,000		
7. Postgebühren und Fracht- kosten . . . . .	200		
10. Instandhaltung d. Inventars	70		
	<hr/> 5,370		
		11,443	
<b>G. Prüfungsanstalt für Brennstoffe an der Eidg. Technischen Hochschule. Fr.</b>			
I a. Besoldungen . . . . .	4,000		
II. 1. Gas, Wasser, Heizung, Beleuchtung, Elektrizität . .	4,000		
5. Bureauauslagen und Druck- kosten . . . . .	2,000		
7. Verschiedenes . . . . .	2,500		
	<hr/> 12,500		
		12,500	
<b>H. Meteorologische Anstalt.</b>			
<b>II. Betrieb:</b>			
5. Wetterwarte auf dem Säntis	500		
10. Reiseentschädigungen für die Zentralanstalt . . . . .	750		
14. Postgebühren, Fracht, Zoll u. dgl. . . . .	250		
16. Beleuchtung und Reinigung der Räume . . . . .	150		
17. Verschiedenes . . . . .	300		
	<hr/> 1,950		
		1,950	
<b>J. Schweizerisches Landesmuseum.</b>			
<b>IV. Museumsbetrieb:</b>			
3. Heizung . . . . .		15,000	
	Übertrag	690,785	5,308,951

	Fr.	Fr.
Übertrag	690,785	5,308,951

*K. Museum Vela in Ligornetto.*

2. Übrige Ausgaben . . . . .	500
	<hr/>
	691,285

**III. Oberbauinspektorat.**

IV. Beiträge an Kantone für öffentliche Werke:

68. Entsumpfung der Rhone-Ebene bei Saillon-Fully . . . . .	Fr. 250,000	
69. Korrektion des Stegmattkanals und seiner Zuflüsse . . . . .	41,750	
70. Korrektion des Leugenenbachs . . . . .	85,600	
IX. Bau der Strasse Viralindemini . . . . .	300,000	
	<hr/>	677,350

**IV. Direktion der eidgenössischen Bauten.**

I. Personal: Fr.

1. Besoldungen der Beamten . . . . .	45,642	
2. Unfallversicherung . . . . .	4,000	
	<hr/>	49,642

II. Bureaukosten . . . . . 3,000

III. Reisekosten . . . . . 5,000

IV. Hochbauten:

b. Um- u. Erweiterungsarbeiten:

1. Bundeshaus Westbau; Lastaufzug für das Postbureau . . . . .	Fr. 5,700
2. Verwaltungsgebäude Eigerplatz 1, Bern . . . . .	2,800
3. Eidg. Chemiegebäude in Zürich . . . . .	6,000
4. Mannschaftskaserne in Thun . . . . .	2,600
5. Waffenplatz Thun, Verlegung der Wachtbaracke auf der kleinen Allmend . . . . .	3,000
6. Kavallerie-Remontendepot auf dem Beundenfeld in Bern; Fahrradständer . . . . .	3,000

Übertrag	23,100	57,642	5,308,951
----------	--------	--------	-----------

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	23,100	57,642	5,308,951
7. Pferdekuranstalt in Bern; Neubedachung . . . . .	1,800		
8. Zeughaus 4, Seewen; Auto- remise . . . . .	14,400		
9. Zollgebäude Hegenheimer- strasse, Basel; elektrische Beleuchtung . . . . .	2,900		
10. Wohngebäude des Zoll- amtes in Trasadingen . . . . .	4,500		
11. Zollgebäude in S. Pietro . . . . .	2,200		
12. Zolldirektionsgebäude in Lausanne . . . . .	22,700		
13. Telephongebäude in Genf; elektrischer Aufzug . . . . .	15,050		
14. Telephongebäude in Genf; Akkumulatorenraum im Entresol . . . . .	17,600		
15. Postgebäude in La Chaux- de-Fonds; Zentralheizung . . . . .	8,000		
16. Hauptpostgebäude in Basel; Umbau . . . . .	200,000		
17. Postgebäude in Solothurn; Umbau . . . . .	11,000		
18. Postgebäude in Zürich; bauliche Änderung . . . . .	28,200		
	<u>351,450</u>		
<i>c. Neubauten:</i>			
1. Zeughaus in Bülach . . . . .	33,000		
2. Wohngebäude für Grenz- wächter in Kreuzlingen . . . . .	7,500		
3. Zollhaus Sur-En; Hausan- kauf . . . . .	22,000		
4. Zollgebäude Stabio-Dorf; neuer Bauplatz . . . . .	4,000		
5. Zollgebäude Stabio-Confine; Hausankauf . . . . .	32,000		
6. Zollgebäude in Jussy; Haus- ankauf . . . . .	42,500		
Übertrag	141,000	57,642	5,308,951

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	141,000	57,642	5,308,951
7. Neubauten für die westschweizerische Versuchsanstalt für Weinbau und die schweizerische agrikulturchemische Anstalt in Lausanne . . . . .	476,900		
8. Ankauf der Liegenschaft Meyer in Ostermundigen .	145,000		
9. Ankauf der Besetzung Wendelstörferhof in Basel	802,000		
10. Postgebäude in Sursee .	9,600		
	<u>1,574,500</u>		
		1,925,950	

*V. Strassen- und Wasserbauten.*

<i>a. Strassenbauten:</i>		Fr.	
1. Unterhalt . . . . .		4,600	
2. Schiessplatz Wallenstadt; Verlängerung der Kugelfänge . . . . .		7,300	
3. Pulvermühle in La Vaux; Wegverbreiterung . . . . .		2,500	
4. Schiessplatz Liestal; Sicherungsvorkehren . . . . .		9,500	
5. Kavallerie-Remontendepot i. Sand; elektr. Lichtleitung		14,000	
		<u>37,900</u>	
<i>b. Wasserbauten:</i>			
1. Unterhalt . . . . .		6,700	
2. Pulverfabrik Wimmis; Perimeterbeitrag . . . . .		7,371	
3. Waffenplatz Bière; Kanalisierung bei La Provence und bei Chante-Merle . .		25,410	
4. Waffenplatz Bière; Wasserleitung . . . . .		15,000	
5. Pulvermühle in La Vaux; Wiederherstellung d. Brücke		2,400	
		<u>56,881</u>	
Übertrag	56,881	1,983,592	5,308,951

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	56,881	1,983,592	5,308,951
<b>6. Ökonomiegebäude Gwerdi bei Übeschi; Hydrantenanlage . . . . .</b>	<b>2,063</b>		
	<hr/> 58,944		
<b>VI. Gebäudeversicherung . . . . .</b>		96,844	
		<hr/> 18,000	
<b>VII. Mobiliananschaffung und Unterhalt für die Zentralverwaltung usw.</b>			
<b>a. Mobiliananschaffung . . . . .</b>			65,000
<b>VIII. Hausdienst, Heizung und Beleuchtung in den Gebäuden der Zentralverwaltung.</b>			
	Fr.		
1. Hausdienst . . . . .	123,000		
2. Heizung . . . . .	225,000		
4. Gärtnerdienst . . . . .	4,000		
	<hr/>		352,000
<b>IX. Mietzins für die Zentralverwaltung und Verschiedenes.</b>			
<b>b. Verschiedenes . . . . .</b>		1,600	
		<hr/> 2,517,036	
<b>V. Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei.</b>			
	Fr.		
<b>I. Forstwesen.</b>			
11. Beiträge an die Anlage von Abfuhrwegen usw. . . . .	100,000		
17. Schweizerischer Nationalpark im Unterengadin . . . . .	400		
	<hr/>		100,400
<b>VI. Abteilung für Wasserwirtschaft. Fr.</b>			
<b>V. Veröffentlichungen . . . . .</b>	33,000		
<b>XV. Internationaler Wettbewerb für die Schiffbarmachung des Rheins von Basel bis zum Bodensee</b>	<b>22,000</b>		
	<hr/>		55,000
		<hr/>	4,041,071
		Übertrag	9,350,022

Fr.  
Übertrag 9,350,022

## C. Justiz- und Polizeidepartement.

### II. Justizabteilung.

4. Redaktion, Druck und Übersetzung  
gesetzgeberischer Arbeiten . . . . . Fr.  
20,000

### III. Grundbuchamt.

4. Geometerprüfungen usw. . . . . 4,500

### IV. Polizeiabteilung.

4. Bureaunkosten: Fr.  
 a. Druckarbeiten . . . . . 500  
 d. Post-, Telegraphen- und  
 Telephonegebühren . . . . . 3,000  
 3,500

6. Zentralpolizeibureau:  
 e. Herausgabe des schweizerischen  
 Polizeianzeigers . . . . . 35,000

7. Kraftwagen- und Fahrradverkehr . . . . . 4,000

8. Zentralstelle für Fremdenpolizei: Fr.  
 b. Reisekosten . . . . . 6,000  
 c. Bureauaterial . . . . . 50,000  
 i. Grenzkontrolle . . . . . 685,000  
 741,000

9. Kosten für fremde Deserteure und  
 Refraktäre . . . . . 30,000

10. Unterstützung hilfsbedürftiger Russen . . . . . 170,000  
 983,500

### VI. Versicherungsamt.

3. Bericht des Versicherungsamtes . . . . . 6,000

### VII. Amt für geistiges Eigentum.

3. Druck der Patentschriften . . . . . 22,000  
 1,036,000

Übertrag 10,386,022

Fr.  
Übertrag 10,386,022

### D. Militärdepartement.

#### A. Verwaltungspersonal.

1. Kanzlei des Departements :	Fr.	
c. Bureaukosten . . . . .	1,500	
d. Reisekosten . . . . .	1,000	
		2,500
2. Generalstabsabteilung :		
b. Aushilfspersonal . . . . .	8,000	
d. Militärbibliothek . . . . .	5,000	
f. Fürsorge . . . . .	58,000	
		71,000
3. Abteilung für Infanterie :		
a. Besoldung der Beamten . . . . .		1,750
6. Abteilung für Genie :		
a. Bureau der Abteilung :		
3. Bureaukosten . . . . .		400
7. Abteilung für Sanität :		
a. Bureau der Abteilung :	Fr.	
2. Aushilfspersonal . . . . .	6,600	
3. Bureaukosten . . . . .	500	
		7,100
b. Bureau der Militärversicherung :		
2. Aushilfspersonal . . . . .	240,000	
4. Reisekosten . . . . .	1,500	
6. Kompetenzen der Pensionskommission . . . . .	3,500	
		245,000
c. Sanitätsmagazin :		
3. Im Taglohn verwendetes Personal . . . . .	1,800	
		253,900
8. Abteilung für Veterinärwesen :		
c. Bureaukosten . . . . .		300
9. Oberkriegskommissariat :		
d. Rechnungsbureau :		
2. Aushilfspersonal . . . . .		117,000
		117,000
Übertrag		446,850 10,386,022

	Fr.	Fr.
Übertrag	446,850	10,386,022
<b>11. Kriegsmaterialverwaltung :</b>		
c. Munitionsdepot:	Fr.	
2. Arbeiterpersonal . . . . .	240	
3. Bureaureinigung, Beleuchtung u. Heizung	430	
4. Bureaukosten . . . . .	4,000	
	<u>4,670</u>	
d. Eidgenössische Zeughäuser :		
1. Besoldungen :		
a. Beamte . . . . .	745	
e. Waffenkontrolle :		
1. Besoldung der Beamten und Entschädigung für die Waffenkontrolle in der italienischen Schweiz . . . . .	2,778	
2. Taggelder und Reisekosten . . . . .	15,000	
	<u>17,778</u>	23,193
<b>13. Entschädigungen an die Kommandanten der Heereseinheiten :</b>		
c. Reisekosten und Entschädigung für Equipement und persönliche Bedienung . . . . .		10,000
		<u>480,043</u>
<i>B. Instruktionspersonal.</i>		
<b>7. Sanitätstruppen :</b>		
a. Besoldung der Instrukto- ren . . . . .	Fr. 3,000	
e. Instruktionssaushilfe . . . . .	7,000	
	<u>10,000</u>	
<b>8. Veterinärtruppen :</b>		
b. Instruktionssaushilfe . . . . .	2,200	
	<u>12,200</u>	
Übertrag		10,386,022

	Übertrag	Fr.	Fr.
			10,386,022
<i>C. Unterricht.</i>			
1. Rekrutenaushebung . . . . .		64,000	
2. Rekrutenschulen . . . . .		—	
3. Wiederholungskurse . . . . .		—	
4. Kaderschulen . . . . .		—	
		<u>64,000</u>	
<i>G. Kavalleriepferde.</i>			
2. Kavallerie-Remontendepot:	Fr.		
<i>d.</i> Hilfspersonal . . . . .	139,400		
<i>e.</i> Stallmiete . . . . .	13,000		
<i>f.</i> Futter . . . . .	633,500		
<i>g.</i> Beschläge . . . . .	8,000		
<i>h.</i> Tierarzneimittel und andere Veterinärkosten .	13,000		
<i>i.</i> Unterhalt u. Ergänzung des Inventars . . . . .	27,000		
<i>k.</i> Pferdeenlieferungskosten	20,000		
<i>l.</i> Verschiedenes . . . . .	20,000		
		<u>873,900</u>	
3. Remontenkurse . . . . .		412,000	
6. Pferderücknahmen . . . . .		40,000	
		<u>1,325,900</u>	
<i>H. Unterstützung freiwilliger Schiess- und Militärvereine.</i>			
4. Transportkosten . . . . .		20,000	
<i>J. Kriegsmaterial.</i>			
1. Unterhalt:	Fr.		
<i>c.</i> Feuerversicherung . . . . .	34,500		
<i>e.</i> Transportkosten . . . . .	200,000		
		<u>234,500</u>	
5. Instruktionsmaterial:			
<i>c.</i> Artillerie . . . . .	13,520		
<i>i.</i> Landerwerbungen u. Servitute zur Erwerbung von Schiessplätzen, Schiess-einrichtungen . . . . .	6,559		
		<u>20,079</u>	
		<u>254,579</u>	
	Übertrag		<u>10,386,022</u>

	Fr.	Fr.
Übertrag		10,386,022
<i>K. Militäranstalten und Festungswerke.</i>		
I. Militäranstalten:		
b. Verschiedenes . . . . .		53,935
<i>L. Befestigungen.</i>		
a. St. Gotthard:	Fr.	
I. Verwaltung . . . . .	10,500	
II. Bewachung . . . . .	48,400	
III. Unterhalt . . . . .	21,300	
V. Bauliche Einrichtungen	10,000	
		90,200
b. St. Maurice:		
II. Bewachung . . . . .	23,000	
III. Unterhalt . . . . .	19,600	
		42,600
		132,800
<i>N. Besoldungsnachgenüsse . . . . .</i>		12,800
<i>P. Druckkosten . . . . .</i>		33,000
<i>T. Militärversicherung.</i>		
I. Leistungen für vorübergehenden Nachteil:		
	Fr.	
1. Kosten der Spitalpflege	300,000	
2. Spitalsold . . . . .	20,000	
3. Krankengeld . . . . .	300,000	
		620,000
II. Leistungen für bleibenden Nachteil .		800,000
		1,420,000
<i>U. Lehrerstellvertretungskosten . . . . .</i>		15,000
<i>W. Unvorhergesehenes . . . . .</i>		90,000
X. Unfallprämien für Beamte, Angestellte und Arbeiter . . . . .		20,000
<i>Y. Flugwesen . . . . .</i>		—
		3,934,257
	Übertrag	14,320,279

**E. Finanz- und Zolldepartement.****I. Finanzverwaltung.***A. Finanzbureau.*

a. Departementskanzlei:	Fr.
5. Bureaukosten . . . . .	3,100
6. Nachführung des Inventars über die eidgenössischen Liegenschaften . . . . .	200
7. Vorarbeiten für die Errichtung einer Versicherungskasse für das eidgenössische Personal . . . . .	3,150
	<hr/> 6,450

*b. Liegenschaftsverwaltung:**I. Waffenplatz in Thun:*

5. Ausserordentliche Arbeiten usw. . . . .	4,616
6. Anschaffung einer Kunstdüngerstreumaschine . . . . .	100
7. Erstellung und Nachführung von Plänen . . . . .	3,000

*II. Waffenplatz in Herisau-St. Gallen:*

4. Verschiedenes . . . . .	200
----------------------------	-----

*V. Schiessplatz im „Sand“:*

2. Holzrüstlöhne . . . . .	577
----------------------------	-----

---

8,493

14,943

*B. Finanzkontrolle.**1. Besoldungen:*

a. Ständiges Personal . . . . .	1,965
4. Bureaukosten . . . . .	800

---

2,765*C. Kassen- und Rechnungswesen.**1. Besoldungen:*

a. Ständiges Personal . . . . .	Fr. 7,622
b. Aushilfspersonal . . . . .	7,300

---

14,922

Übertrag

---

32,630 14,320,279

	Fr.	Fr.
Übertrag	32,630	14,320,279
<i>E. Prüfung der Fragen betreffend die Er- schliessung neuer Einnahmequellen für den Bund . . . . .</i>	30,000	
	<u>62,630</u>	
<b>II. Statistisches Bureau.</b>		
3. Druckerarbeiten:	Fr.	
<i>a.</i> Statistisches Jahrbuch . . . . .	9,344	
<i>c.</i> Formulare, statistische Mitteilungen usw. . . . .	20,000	
	<u>29,344</u>	
7. Bibliothek . . . . .	700	
8. Volkszählung:		
<i>b.</i> Herstellung der Zählformulare usw.	35,000	
11. Erhebung über die kantonalen Ver- mögens-, Einkommens- und Erbschafts- steuern . . . . .	11,500	
	<u>76,544</u>	
<b>III. Abteilung für Mass und Gewicht.</b>		
2. Besoldungen:		
<i>b.</i> Hilfspersonal . . . . .	5,000	
<b>IV. Amt für Gold- und Silberwaren.</b>		
2. Bureaukosten:		
<i>a.</i> Ordentlicher Kredit . . . . .	200	
<b>V. Zollverwaltung.</b>		
II. Reisekosten und Expertisen:		
1. Reisekosten . . . . .	5,000	
III. Bureaukosten:		
2. Heizung, Beleuchtung und Besorgung der Bureaux . . . . .	Fr. 67,100	
3. Bureaubedürfnisse und Drucksachen:		
<i>a.</i> Bureaubedürfnisse für die Oberzolldirektion, die Kreisdirektionen und die Zollämter . . . . .	13,500	
Übertrag	80,600	5,000 14,320,279

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	80,600	5,000	14,320,279
b. Drucksachen . . . . .	95,000		
4. Frachten, Porti, Tele- gramme, Telephontaxen u. Plombiermaterial . . . . .	3,700		
	<hr/>	179,300	
V. Grenzwachtkorps:			
4. Bureaubedürfnisse, Reisekosten und Versetzungen des Grenzwachtpersonals		44,000	
VI. Verschiedenes:			
1b. Zollrückvergütungen auf Warensendungen . . . . .	Fr. 32,500		
2. Entschädigungen und Ver- schiedenes:			
b. Unterhalt von Mobiliar und Gerätschaften . . . . .	4,100		
e. Bussenanteile an Ver- leider und Kantone . . . . .	54,000		
f. Umzugskosten und Ver- schiedenes . . . . .	5,100		
	<hr/>	95,700	
		<hr/>	468,374
		324,000	

### F. Volkswirtschaftsdepartement.

#### I. Abteilung für Industrie und Gewerbe.

6. Gesetzgebung u. besondere Arbeiten . . . . .	Fr. 15,000		
10. Fabrikinspektorate:			
d. Bureau- u. Druckkosten	3,500		
11. Internationale Arbeiter- schutzkonferenz . . . . .	8,047		
	<hr/>	26,547	

#### III. Gesundheitsamt.

2. Bureaukosten . . . . .	1,000		
5. Medizinal- u. Lebensmittel- chemiker-Prüfungen . . . . .	18,000		
7. Lebensmittelkontrolle:			
I. Betriebskosten des Labo- ratoriums usw. . . . .	6,000		
	<hr/>	25,000	
Übertrag		<hr/>	51,547 14,788,653

	Fr.	Fr.
Übertrag	51,547	14,788,653
<b>IV. Landwirtschaft.</b>	Fr.	
14. Bodenverbesserungen . . . . .	700,000	
17. Landw. Vereine u. Bauernverband . . . . .	2,000	
	<hr/>	702,000
<b>V. Veterinäramt.</b>		
2a. Druckkosten . . . . .	35,000	
b. Bureaukosten; Telegraph- und Telephonegebühren . . . . .	1,500	
4. Reisekosten . . . . .	2,500	
	<hr/>	39,000
	<hr/>	792,547

**G. Post- und Eisenbahndepartement.****I. Eisenbahnwesen.**

1. Besoldungen:		
a. der Beamten des Sekretariates . . . . .	1,600	
2. a. Reiseentschädigungen . . . . .	3,600	
3. Bureaukosten:	Fr.	
c. des Sekretariates . . . . .	3,200	
d. der technischen Abteilung . . . . .	2,700	
e. der administrativen Abteilung . . . . .	500	
	<hr/>	6,400
5. Starkstromkontrolle . . . . .	1,000	
	<hr/>	12,600

**Vierter Abschnitt.****Verschiedenes.**

A. Unvorhergesehenes . . . . .	20,000
Verwaltungsrechnung	<u>15,613,800</u>

**Regiebetriebe des Bundes.**

	Fr.
<b>II. Pferderegianstalt.</b>	
1. Verwaltungskosten; b. Pferdekompenzen . . . . .	2,800
5. Inventaranschaffungen . . . . .	—
8. Verschiedenes . . . . .	21,000
	<hr/>
	23,800

	Fr.	Fr.
Übertrag	23,800	

### Depot Artillerie-Bundespferde.

1. Pferdeankäufe . . . . .	17,500	
	<hr/>	41,300
III. Konstruktionswerkstätte . . . . .		396,355
IV. Pulverfabrik Wimmis . . . . .		357,000
V. Munitionsfabrik Thun . . . . .		380,000
VI. Munitionsfabrik Altdorf . . . . .		101,000
VII. Waffenfabrik Bern . . . . .		250,500

### VIII. Münzstätte.

#### A. Betriebsrechnung.

#### II. Fabrikation:

A. Münzfabrikation:	Fr.	Fr.
1. Arbeitslöhne . . . . .	30,000	
2. Metallbeschaffung . . . . .	9,990,000	
3. Verbrauchsgegenstände . . . . .	40,000	
	<hr/>	10,060,000

#### B. Gewinn- und Verlustrechnung.

#### II. Verzinsung der Kapitalien:

Zins des Betriebskapitals . . . . .	1,500	
	<hr/>	10,061,500

### IX. Eidg. Versuchs- und Untersuchungsanstalten.

1. Besoldungen:	Fr.	
b. Angestellte . . . . .	1,400	
2. Bureaunkosten und Drucksachen . . . . .	2,200	
3. Mobiliar, Apparate, Bibliothek, Lebeware	3,300	
4. Betriebskosten . . . . .	44,400	
6. Verschiedenes . . . . .	5,300	
	<hr/>	56,600

### X. Versuchsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau in Wädenswil.

4. Betriebskosten . . . . .	6,500	
	<hr/>	Übertrag 11,650,755

Fr.

Übertrag 11,650,755

**XII. Hengsten- und Fohlendepot in Avenches.****2. Betriebskosten:**

a. Löhne an Stallmeister, Ökonom, Bereiter, Fahrer, Handwerker, Wärter und Tagelöhner . . . . .	5,000
----------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

**XIII. Postverwaltung.***Gewinn- und Verlustrechnung.*

<b>I. Besoldungen und Entschädigungen:</b>		
h. Fahrdienstentschädigungen an Beamte . . . . .	Fr. 50,000	
i. Angestellte der Postbureaux I. Klasse . . . . .	100,000	
k. Angestellte der Postbureaux II. Klasse . . . . .	250,000	
m. Landbriefträger, Landboten und übrige Angestellte . . . . .	250,000	
r. Besoldungsnachgenüsse . . . . .	275,000	
	<hr/>	925,000
<b>III. Aufwendungen für die Diensträume:</b>		
	Fr.	
a. Einrichtungen . . . . .	15,000	
c. Heizung . . . . .	400,000	
d. Reinigung . . . . .	30,000	
	<hr/>	445,000
<b>IV. Anschaffungen und Unterhalt von Betriebsgegenständen, Material und Dienstkleidern:</b>		
aa. Anlagen für den Kraftwagenbetrieb . . . . .	Fr. 200,000	
bb. Bureauaterial . . . . .	35,000	
	<hr/>	235,000
<b>VI. Reisenden-, Fourgon- und Botenkurse:</b>		
	Fr.	
a. Vertragliche Zahlungen . . . . .	250,000	
b. Kosten der Beifahrerwerke . . . . .	110,000	
f. Kosten der Extraposten . . . . .	5,000	
	<hr/>	365,000
Übertrag	1,970,000	<hr/> 11,655,755

	Fr.	Fr.
Übertrag	1,970,000	11,655,755
VII. Vergütungen an Eisenbahnen, Dampfschiffe usw.:		
c. Fracht und übrige Kosten . . .	25,000	
VIII. Wertzeichenerlös:		
a. Rückvergütungen für verdorbene und zu andern Zwecken verwendete Postwertzeichen . . . . .	55,000	
XII. Abschreibungen:		
aa. Anlagen für den Kraftwagenbetrieb . . . . .	Fr. 20,000	
d. Wertschriften . . . . .	1,300,000	
	<u>1,320,000</u>	
		<u>3,370,000</u>

#### XIV. Telegraphen- und Telefonverwaltung.

##### *Gewinn- und Verlustrechnung.*

I. Besoldungen und Entschädigungen:		
a. Beamte der Obertelegraphendirektion . . . . .	Fr. 5,000	
c. Beamte der Kreistelegraphendirektionen . . . . .	10,600	
p. Reisekosten und Expertisen . . . . .	35,000	
		<u>50,600</u>
III. Aufwendungen für die Diensträume:		
a. Einrichtungen und Unterhalt der Diensträume . . . . .	Fr. 30,000	
b. Beleuchtung . . . . .	40,000	
c. Heizung . . . . .	120,000	
		<u>190,000</u>
IV. Druckkosten, Bureaustkosten, Dienstkleider:		
a. Druckkosten . . . . .	Fr. 125,000	
b. Bureaustkosten . . . . .	60,000	
c. Buchbinderarbeiten . . . . .	3,000	
d. Dienstkleider . . . . .	25,000	
		<u>213,000</u>
VI. Unterhalt und Erneuerung der Telegraphen- und Telefonlinienanlagen:		
Übertrag	<u>453,600</u>	<u>15,025,755</u>

	Fr.	Fr.
Übertrag	453,600	15,025,755
<i>a.</i> Telegraphenlinien:	Fr.	
1. Materialkosten . . .	30,000	
<i>b.</i> Telephonlinien:		
1. Materialkosten . . .	50,000	
		80,000
VII. Unterhalt und Erneuerung der Appa- rate und Einrichtungen der Tele- graphenbureaux usw.:		
<i>a.</i> Telegraphenbureaux:	Fr.	
1. Materialkosten und Apparate . . . .	150,000	
<i>b.</i> Telephonzentralen:		
1. Materialkosten und Apparate . . . .	150,000	
<i>c.</i> Abonnentenstationen:		
1. Materialkosten und Apparate . . . .	80,000	
		380,000
VIII. Werkzeuge, Fahrräder und Motor- wagen:		
<i>a.</i> Werkzeuge:	Fr	
2. Ersatz von verbrauch- tem Werkzeug . . .	25,000	
<i>b.</i> Fahrräder:		
1. Unterhalt der Fahr- räder . . . . .	5,000	
		30,000
IX. Zuweisungen an den Erneuerungs- fonds:	Fr.	
<i>a.</i> für Telegraphenlinien .	360,000	
<i>b.</i> für Telephonlinien . .	520,000	
		880,000
		1,823,600
<b>Kapitalrechnung.</b>		
<i>A. Anlagekonto:</i>		
I. Linienbau.		
<i>a.</i> Telegraphenlinien:	Fr.	
1. Materialkosten . . .	1,856,200	
2a. Arbeitslöhne . . . .	486,000	
Übertrag	2,342,200	16,849,355

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	2,342,200		16,849,355
3. Transportkosten . . .	98,900		
4. Verschiedenes . . .	11,200		
	<u>2,452,300</u>		
<i>b.</i> Telephonlinien :			
1. Materialkosten . . .	4,358,200		
2a. Arbeitslöhne . . .	9,200		
3. Transportkosten . . .	153,000		
	<u>4,520,400</u>		
		6,972,700	
<b>II. Einrichtungen von Telegraphenbureaux, Telephoncentralstationen und Abonnentenstationen.</b>			
<i>a.</i> Telegraphenbureaux :	Fr.		
2a. Arbeitslöhne . . .	10,000		
<i>b.</i> Telephoncentralstationen :			
2a. Arbeitslöhne . . .	70,000		
3. Transportkosten u. Verschiedenes . . .	15,000		
	<u>85,000</u>		
		95,000	
<b>IV. Werkzeuge, Fahrräder und Motorwagen :</b>			
<i>a.</i> Werkzeuge . . . . .		215,000	
		<u>7,282,700</u>	
<i>B. Materialkonto :</i>			
<b>I. Materialanschaffungen :</b>			
2. Apparatenmaterial . . .	1) 342,000		
3. Werkzeug . . . . .	2) 256,000		
	<u>598,000</u>		
<b>II. Wiederverwendetes Material :</b>			
1. Linienbaumaterial . . . . .		6,000	
	Übertrag	604,000	16,849,355

<sup>1)</sup> Der gesamte Nachtragskredit entfällt auf die Gewinn- und Verlustrechnung für Unterhalt und Erneuerung.

<sup>2)</sup> Wovon Fr. 22,500 auf die Gewinn- und Verlustrechnung für Ersatz von Werkzeug, Fr. 193,500 auf das Anlagekonto und Fr. 40,000 auf die Wiederanlage eines angemessenen Vorrates entfallen.

	Fr.	Fr.
Übertrag	604,000	16,849,355
III. Regiekosten:		
2. Verzinsung des Betriebskapitals . .	339,800	
	<u>943,800</u>	
		<u>8,226,500</u>
Regiebetriebe des Bundes		<u>25,075,855</u>

### Kapitalrechnung.

#### Zusammenstellung.

<b>Verwaltungsrechnung</b> (einschliesslich Kredite der Regieanstalten, soweit sie die Verwaltungsrechnung beeinflussen, nämlich der Post- und Telegraphenverwaltung und der landwirtschaftlichen Regiebetriebe)	20,875,500
<b>Regiebetriebe</b> (Fr. 25,075,855 weniger Fr. 5,261,700 in der Verwaltungsrechnung inbegriffen)	19,814,155
<b>Kapitalrechnung</b>	—

### Postulat.

Der Bundesrat wird eingeladen, zu berichten, mit welchen Mitteln zu erreichen ist, dass in Zukunft die im Voranschlag eingeräumten Kredite eingehalten werden, und dass Überschreitungen nur in wirklichen Notfällen, unter Beachtung der verfassungsmässigen Rechte der Bundesversammlung, vorkommen können.

Also beschlossen vom Ständerate,

Bern, den 8. Februar 1921.

Der Präsident: Dr. J. Baumann.

Der Protokollführer: Kaeslin.

Also beschlossen vom Nationalrate,

Bern, den 17. Februar 1921.

Der Präsident: **Garbani-Nerini.**

Der Protokollführer: **G. Bovet.**

---

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:

Vollziehung des vorstehenden Bundesbeschlusses.

Bern, den 17. Februar 1921.

Im Auftrag des schweiz. Bundesrates,

Der Bundeskanzler:

**Steiger.**

---

**Bundesbeschluss betreuend die Bewilligung von Nachtragskrediten an den Bundesrat für das Jahr 1920 (zweite Folge). (Vom 17. Februar 1921.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1921
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	09
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	02.03.1921
Date	
Data	
Seite	259-286
Page	
Pagina	
Ref. No	10 027 856

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.